
DEX Series

DEUMIDIFICATORE

DEHUMIDIFIER

DESHUMIDIFICATEUR

LUFTENTFEUCHTER

ONTVOCHTIGERS

DESHUMIDIFICADOR

DESUMIDIFICADOR

ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ

ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА

ΑΥΑ ΚΕΠΤΙΡΓΙΩ

NEM GİDERİCİ

VZDUCHU

ODVLHČOVAČ VZDUCHU



DeLonghi

IT

page 4

EN

page 9

FR

page 14

DE

page 19

NL

page 24

ES

page 29

PT

page 34

EL

page 39

RU

page 44

KZ

page 50

TR

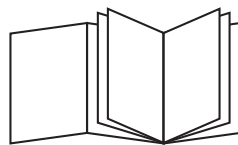
Sey. 56

CS

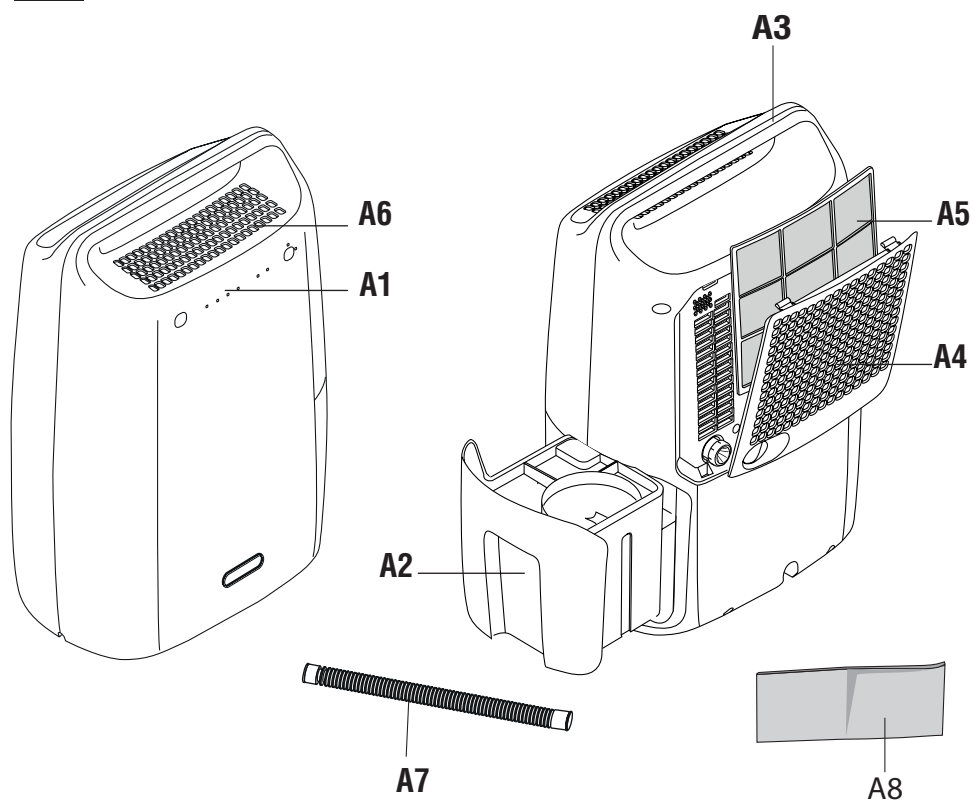
str. 61

SK

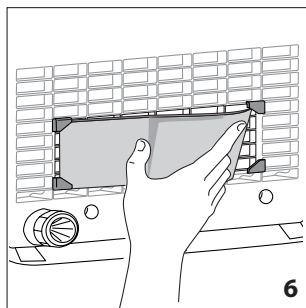
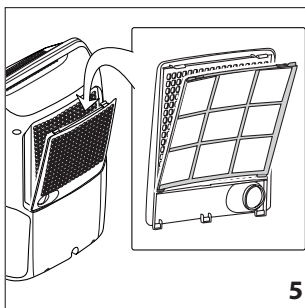
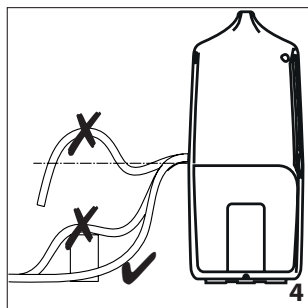
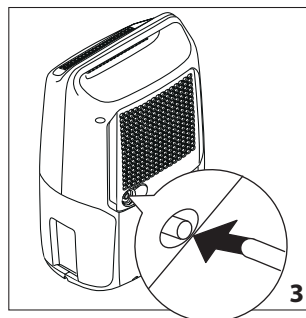
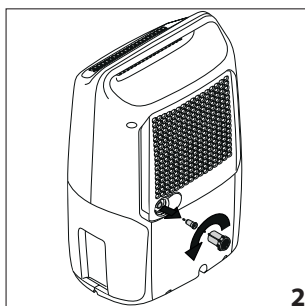
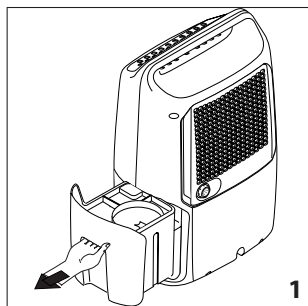
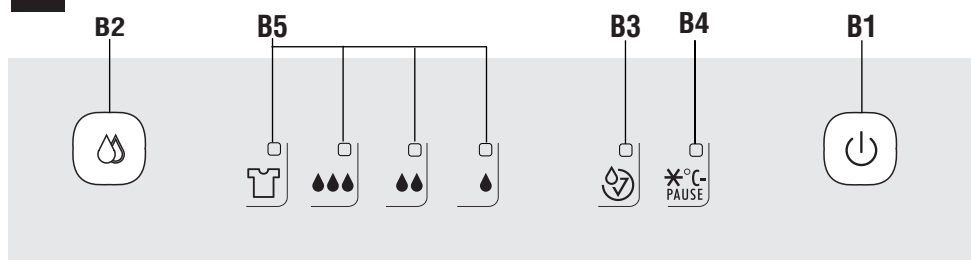
str. 66



A



B



INTRODUCTION

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures et des dommages à l'appareil.

Le constructeur ne répond pas des dommages découlant du non-respect de ce mode d'emploi.

SÉCURITÉ

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Les consignes importantes sont accompagnées de ces symboles. Il est absolument nécessaire de respecter ces consignes.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner un choc électrique, des blessures graves, des brûlures, un incendie ou d'endommager l'appareil.



Danger!

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut être ou est la cause de lésions dues à un choc électrique dangereux, voire mortel.



Attention!

Le non-respect peut être, ou est, la cause de blessures ou de dommages à l'appareil.



Nota Bene :

Ce symbole met en évidence des recommandations et des informations importantes pour l'utilisateur.

CONSIGNES FONDAMENTALES POUR LA SÉCURITÉ



Attention!

- L'appareil peut être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UNIQUEMENT POUR LES MARCHÉS EUROPÉENS :

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et d'avoir compris les risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sont sous surveillance. Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation loin de la portée des enfants de moins de 8 ans.



Danger!

La machine fonctionne à l'électricité, elle peut donc produire des chocs électriques.

Respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique de façon à prévenir tout risque.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas toucher la fiche avec des mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée est toujours parfaitement accessible, pour pouvoir débrancher la machine en cas de besoin.
- Pour débrancher la fiche de la prise, agir directement sur la fiche.
 - Ne jamais tirer sur le câble, il pourrait s'abîmer.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de pannes de l'appareil, ne pas tenter de les réparer. Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et appeler le service d'assistance technique.

- Ne pas tirer le cordon d'alimentation pour déplacer l'appareil.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer de quelque manière, que ce soit, les caractéristiques de l'appareil.
- Eviter l'utilisation de rallonges pour le cordon d'alimentation.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en matière de l'équipement.
- L'appareil doit être relié à une installation de mise à la terre efficace. Faire contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.



Attention!

- Après avoir déballé l'appareil, il faut s'assurer qu'il est intact et doté de tous les accessoires.
- Ne pas laisser l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) à la portée des enfants.
- Utiliser l'appareil sur une surface plane.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique.

Problèmes et réparations

En cas de problèmes, chercher avant tout à les résoudre en suivant les consignes indiquées au chapitre « Si quelque chose ne fonctionne pas » à la page 18.

Pour les réparations éventuelles, contacter toujours et exclusivement les centres de service autorisés par le fabricant. Toujours demander qu'on utilise des pièces de rechange originales. Les réparations effectuées par le personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Utiliser l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Ces instructions ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles qui pourraient survenir. Vous devez toujours recourir au bon sens et à la précaution dans l'installation, l'exploitation et la conservation de chaque appareil électroménager.

Consignes générales

- Ne pas installer l'appareil dans des locaux où l'air contient des gaz, d'huile, de soufre, ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces inclinées.
- Gardez l'appareil à une distance d'au moins 50 cm de substances inflammables (alcool, etc.) ou de contenants pressurisés (par exemple des canettes d'aérosol).
- Ne pas placer d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.

- Pendant le transport, l'appareil doit rester en position verticale ou couché sur un côté. Avant de transporter l'appareil, vider le réservoir de l'eau de condensation. Après le transport, attendre au moins 1 heure avant de mettre en marche l'appareil.

Avertissements spécifiques pour appareil à fluide frigorigère R290

- Lire attentivement les consignes.
- Pour le processus de dégivrage et pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'instruments différents de ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être installé dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple: flammes nues, appareils à gaz ou électriques en marche).
- Ne pas percer ni brûler.
- Les fluides frigorigères peuvent être inodores.
- L'appareil doit être installé, utilisé et conservé dans une pièce de plus de 4 m².
- Cet appareil contient de fluide frigorigère R290. (Pour plus de détails sur le réfrigérant, voir la couverture arrière).
- R290 est un fluide frigorigère conforme aux directives européennes sur l'environnement. Nous recommandons de ne percer aucun des composants du circuit frigorigère.
- Le local non aéré où l'appareil serait installé, actionné ou conservé doit empêcher la stagnation d'éventuelles pertes de fluide frigorigère pouvant engendrer un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du fluide frigorigère provoquée par les poêles électriques, les réchauds ou toute autre source d'inflammation.
- L'appareil doit être conservé de façon à prévenir les pannes mécaniques.
- Les personnes qui travaillent ou interviennent sur un circuit frigorigère doivent posséder une certification adéquate, délivrée par un organisme accrédité, attestant leur compétence en matière de manipulation de fluides frigorigères conformément à une spécification officiellement reconnue.
- Les interventions de réparation doivent être effectuées selon les recommandations du fabricant de l'appareil. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance de personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne spécialisée dans l'utilisation des fluides frigorigères inflammables.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Donc il est recommandé de les placer dans les conteneurs de recyclage appropriés.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas obstruer les entrées et les sorties de l'air.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux utilisés pour blanchisserie.

Raccordement électrique

Après avoir transporté l'appareil, attendre au moins une heure avant de le mettre de nouveau en marche.

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, il faut vérifier que:

- L'a tension du secteur correspond à la tension de service indiquée sur la plaque signalétique.
- La prise et la ligne d'alimentation sont adéquates pour la charge requise.
- La prise de courant correspond à la fiche, sinon celle-ci doit être remplacée par du personnel qualifié.
- La prise est reliée avec une mise à la terre efficace.

Mode d'emploi

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Conserver soigneusement ce mode d'emploi.
En cas de cession de l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.
- Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures et des dommages à l'appareil.
Le fabricant ne répond pas des dommages découlant du non-respect de ce mode d'emploi.
- Garder la liste des centres de services techniques et identifier le Centre plus près de chez vous.



Nota Bene :

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.

INSTALLATION

Placez l'appareil dans l'e local à déshumidifier. Il est essentiel de laisser un espace devant le déshumidificateur d'au moins 50 cm, pour éviter d'obstruer la sortie d'air. Pour permettre une aération, il est recommandé de laisser environ 5-10 cm du dos de l'appareil . L'évacuation de l'eau de condensation peut se faire de deux façons:

a) Évacuation dans le réservoir

L'eau de condensation peut être évacuée directement dans le réservoir. Le réservoir peut être facilement retiré (fig. 1).

b) Évacuation en continu à l'extérieur

Si vous avez la nécessité d'e faire fonctionner l'appareil pendant une longue période de temps sans pouvoir vider périodiquement le réservoir, vous devez utiliser l'évacuation en continu.

- 1) Dévissez le bouchon pour l'évacuation en continu en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre et enlever le bouchon de caoutchouc du bec (fig. 2).
- 2) Appliquer l'accessoire tuyau sur le bec comme représenté sur la figure 3.

- 3) Veillez à ce que le tuyau ne dépasse jamais la hauteur du bec. Autrement, l'eau s'écoulera dans le réservoir de l'appareil (fig. 4).

Vérifiez également que le tuyau n'est pas resserré.

DESCRIPTION (pag. 3)

Description de l'appareil (page 3 - A)

- A1. Panneau de commande
- A2. Réservoir de collecte de l'eau de condensation
- A3. Poignée de lavage
- A4. Grille d'entrée d'air
- A5. Filtre à air ou filtre à air avec des ions argent (pour certains modèles uniquement)
- A6. Grille de sortie d'air
- A7. Tuyau d'évacuation des condensats (1 m. ca)
- A8. Filtre anti-allergènes (certains modèles uniquement)

Description du panneau de contrôle

(pag. 3 - B)

- B1. Bouton ON/STAND-BY
- B2. Bouton MODE
- B3. Voyant deréservoir plein/manque du réservoir
- B4. Voyant d'attente de la déshumidification/fonction antigel
- B5. Niveau d'humidité réglé

COMMENT DÉSHUMIDIFIER

- Branchez l'appareil dans une prise de courant.
- Vérifiez que le voyant « réservoir plein/manque du réservoir » () soit éteint, sinon vider le réservoir ou le positionner correctement.
- Pour allumer l'appareil, appuyer sur le bouton ON/STAND-BY ().
- Appuyer le bouton « MODE » (B2) pour sélectionner le réglage d'humidité souhaitée ( ,  ,  , ).
L'appareil ajustera le niveau d'humidité selon le choix effectué:
 - ◆ Humidité ambiante 60% environ
 - ◆◆ Humidité ambiante 50% environ
 - ◆◆◆ Humidité ambiante 40% environEn sélectionnant  , la fonction « dry » devient active, ce qui est idéale pour accélérer le séchage du linge.



Nota Bene :

- Si le taux d'humidité dans la pièce est plus élevé que le réglage d'humidité choisi, l'appareil commencera à déshumidifier et cessera de fonctionner uniquement lorsque l'humidité réglée est atteinte.

LES LAMPES VOYANTS

Voyant de contrôle du réservoir (Tank control system)

Ce déshumidificateur est équipé d'un dispositif qui contrôle le fonctionnement correct de l'appareil.

Le voyant correspondant, situé sur le panneau de contrôle s'allume pour avertir l'utilisateur lorsque:

1. le réservoir est plein:
vider le réservoir
2. le réservoir est manquant:
repositionner le réservoir
3. le réservoir est mal positionné:
le positionner correctement
4. il y a une évacuation en continu:
il y a une obstruction dans le tuyau ou le tuyau doit dépasser une différence d'hauteur
(l'eau continue à être évacuée dans le réservoir)
éliminer l'obstruction.

Après avoir éliminé la cause, la lampe voyant s'éteint et l'appareil reprendra son fonctionnement.

Voyant de fonctionnement à température basse

Quand la température de l'air ambiant est trop basse le dispositif électronique de fonctionnement à température basse devient active. Le dispositif fait fonctionner l'appareil en alternant les cycles de déshumidification à cycles de seule ventilation, en évitant la formation de glace. Pour une utilisation fréquente dans des locaux très froids, il est conseillé de réchauffer, en élevant même légèrement la température de l'air ambiant. Cela permet au déshumidificateur de fonctionner dans des conditions assurant une meilleure performance et d'accélérer le processus de déshumidification.

Nota Bene :

- **L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité (attente 3 minutes) qui protège le compresseur de démarrer et s'arrêter trop fréquemment.**
- **Au démarrage ou après une coupure de courant, l'appareil repartira dans le mode qui avait été sélectionné avant l'arrêt.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher toujours la fiche de la prise de courant. Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser un jet d'eau pour laver le déshumidificateur.

Nettoyage de la partie externe

- Nettoyer avec un chiffon légèrement humide et sécher avec un chiffon sec.
- Ne pas utiliser d'essence, d'alcool ou de solvants pour le nettoyage.
- Ne pas vaporiser de liquide insecticide ou similaire puisque le plastique peut se déformer.

Nettoyage du filtre à air ou filtre à air avec des ions argent (certains modèles uniquement)

Si le filtre est sale, la circulation d'air devient difficile et l'efficacité du déshumidificateur diminue. Pour cette raison, il est recommandé de nettoyer régulièrement le filtre. La fréquence de l'opération dépend de l'environnement et de la durée du fonctionnement. Lors de l'utilisation constante/systématique, il est recommandé de nettoyer le filtre chaque semaine.

- Pour retirer le filtre à air, retirer la grille et retirer le filtre en le détachant (voir fig. 5).
- Pour enlever la poussière recueillie sur le filtre, utilisez un aspirateur. Si le filtre est très sale, rincer le bien à l'eau tiède. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C. Après le lavage, laissez-le sécher complètement avant de le réinsérer. Si présent, le filtre à ions d'argent retient les particules de poussière et en plus a une action antibactérienne efficace. En outre, il réduit fortement les autres agents irritants tels que le pollen et les spores.

Le filtre est traité avec de petites particules d'argent (de taille d'un milliardième de millimètre), qui, en contact avec les bactéries ou les spores, sont capables de bloquer leur multiplication et, par conséquent, de provoquer leur destruction.

Filtre anti-allergènes (certains modèles uniquement)

Certains modèles sont équipés d'un filtre anti-allergènes qui est en mesure de réduire considérablement la concentration d'allergènes dans l'air d'une manière rapide et efficace.

Pour appliquer le filtre, le retirer de l'emballage et placez-le dans son logement prévu sur la grille postérieure, comme le montre la figure 6.

Nous recommandons de remplacer le filtre tous les 2 ans.

Pendant de longues périodes d'inactivité

- Après avoir retiré la fiche de la prise, vider le réservoir.
- Nettoyez le filtre et le réinsérer
- Couvrir l'appareil avec un sac plastique pour le protéger de la poussière.

ÉLIMINATION



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères mais le remettre à un centre de tri sélectif.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	Voir la plaque signalétique caractéristique
Puissance absorbée	"
Dispositif de dégivrage	Oui
Vitesse du ventilateur	1
Filtre à air	Oui
Filtre anti-allergènes (certains modèles uniquement)	Oui
Capacité du réservoir	2,1 litres

Limites de fonctionnement:

température	2°C-30°C
humidité relative	30-90%

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Vérifiez les contrôles suivants avant d'appeler le centre de service autorisé qui fonctionne dans votre région.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
L'appareil fonctionne en mode de déshumidification, mais ne réduit pas l'humidité.	Le filtre est bouché. La température et l'humidité dans la pièce sont trop basses. Le local est trop grand pour la capacité de déshumidification de l'appareil ou il y a trop de sources d'humidité (marmites en ébullition, etc.). La valeur d'humidité est trop élevée.	Nettoyer le filtre. Il est normal que, dans certaines conditions l'appareil ne déshumidifie pas. Vérifier les limites de fonctionnement de l'appareil au chapitre « caractéristique techniques. Dans certains cas, il est conseillé de chauffer le local qui devra être déshumidifié. Diminuer la valeur d'humidité réglée.
L'appareil ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes après la remise en marche.	Le dispositif de sécurité de l'appareil est déclenché correctement.	Attendre que s'écoulent 3 minutes.
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche est débranchée Il manque de courant L'appareil est réglé à une valeur d'humidité basse Le réservoir est plein d'eau Le réservoir n'est pas en position correcte.	Insérer la fiche dans la prise de courant. Vérifiez l'alimentation Réglez l'appareil sur une valeur d'humidité plus élevée Vider le réservoir Positionner correctement le réservoir en l'insérant doucement

Carica del gas / Gas charge / Charge de gaz / Gasladung /
Opladen van het gas / Carga de gas / Carga de gás / Φόρτιση
αερίου / Заряд газа / Газды зарядтау / Gaz şarj / Nabíjení
plynu / Nabíjanie plynu



De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia www.delonghi.com

5714811061_00_1118